



October 9, 2022

聖靈降臨後第十八主日聖餐崇拜
18th Sunday after Pentecost Eucharist

本主日祝文

全能的上帝，藉著洗禮你接納我們為你兒女。我們現在懇切祈禱，求你的靈與我們同在，更新我們的身體和心志，使我們能以心靈和誠實敬拜你。這都是靠著我們的主耶穌基督。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永為一上帝，世世無盡。阿們。

Today's Collect

Almighty God, in our baptism you adopted us for your own. Quicken, we pray, your Spirit within us, that we, being renewed both in body and mind, may worship you in sincerity and truth; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

中文講道

REC CHINESE SERMON

充滿信心及盼望的子民 (1) (帖撒羅尼迦前書 1:1-10)

講道：謝仲賢法政牧師 Rev. Dr. Canon Philip Tse

People of Faithfulness & Hope (1) (1 Thessalonians 1:1-10)

1. 信心所作的工夫
Work produced by faith
2. 愛心所受的勞苦
Labor prompted by love
3. 盼望我們主耶穌基督所存的忍耐
Endurance inspired by hope in our Lord Jesus Christ

茶餘飯後大問題：

請分享你生命中在主裏面的轉化及生命的正面改變。

Big Question:

Please share the conversion of your life in Christ and the positive changes in your life.

英文家庭講道

REC ENGLISH FAMILY SERMON

A Gospel and Spirit-led Community (1 Thessalonians 1:1-10)

Preacher: Rev. Ignatius Ng

A community chosen and loved by God

A community of the gospel and the Spirit

A community devoted to the true God

Big Question:

How are you turning from idols of the world to serve the living and true God?

主日崇拜詩歌
Sunday Worship Hymns

早堂 8:30am 崇拜
8:30am Sunday worship

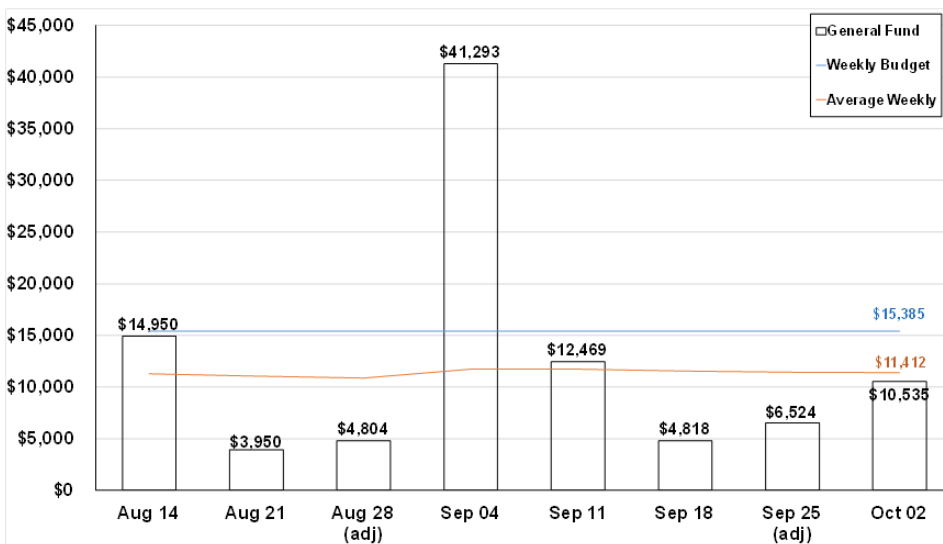
進堂詩	Opening Hymn	no. 28	善牧恩慈歌	The King Of Love My Shepherd Is
奉獻詩	Offertory Hymn	no. 343	仰望羔羊歌	My Faith Looks Up To Thee
退堂詩	Recessional Hymn	no. 431	守信歌	Faith of Our Fathers, Living Still

午堂 11am 崇拜
11am Sunday worship

進堂讚頌歌	Praise Worship Team		你是王 Give Thanks 遇見神	
奉獻詩	Offertory Hymn	no. 343	仰望羔羊歌	My Faith Looks Up To Thee
退堂詩	Recessional Hymn	no. 431	守信歌	Faith of Our Fathers, Living Still

2 Oct 2022
奉獻
OFFERING

Budget	\$15,385/wk
YTD Avg	\$11,412/wk
Difference	(\$ 3,973wk)



Offering

經常費 General Fund :	\$10,535.00
發展基金 Dev't. Fund :	\$230.00
主教基金 Bishop's Fund :	\$600.00

報告 ANNOUNCEMENTS

一家親會議將於 2022 年 11 月 6 日下午 2 時至 4 時在教堂舉行 (實體進行)。

目的：

- 報告統一廣場項目的進展
- 聆聽和回答會眾關心的事項

可請各兄姊如有問題發問，可提前一星期向各堂議員提出，可給我們在家事分享會中可解答。

A Family Connection meeting will be held at church from 2pm to 4pm on November 6, 2022 (in person).

Purposes:

- To report status of the President Plaza's project
- To listen and address concerns from congregation

Please advise any council member a week in advance if you have any concerns, so council can provide a response.

泊車限制

教堂收到通知，我們對面的法院大樓將開始裝修。從現在到 2022 年 10 月 31 日，法院停車場必須保持暢通。因此，會眾在 10 月將不能在法院停車場泊車。

Parking Restriction

Church received a notice that the courthouse building opposite to our church will start renovation. The courthouse parking lot must remain clear for now to Oct 31, 2022. As a result, our congregation will not be able to park at the courthouse parking lot for the month of October.

伍德賢總主教將於 10 月 4 日至 10 月 12 日往馬來西亞沙巴，10 月 12 日至 10 月 18 日往新加坡，與四位大主教會議。

(聖公會東南亞教省主教長及沙巴主教 Melter 大主教，楊平忠大主教，Kolini 大主教及 Moses Tay 大主教)，並會於沙巴聖公會諸聖座堂於 10 月 7 日 (星期五) 作專題講座，10 月 9 日 (主日) 崇拜講道，請代禱。

Bishop Silas will be in Sabah from October 4th (Tues) to October 12nd (Wed) and to Singapore from October 12nd (Wed) to October 18th (Tues). The purpose of this trip is to have meetings with four Archbishops.

(Archbishop Melter, Primate and Archbishop of the Anglican Province of South East Asia and Bishop of Sabah, Archbishop Yong, Archbishop Kolini and Archbishop Moses Tay, retired Primate and Archbishop of the Anglican Province of South East Asia and Bishop of Singapore). Bishop Silas is being invited by Archbishop Melter to have a talk on October 7th (Fri) and to preach on October 9th (Sun) at All Saints' Cathedral, Kota Kinabalu, Sabah. Please pray for Bishop Silas trip.

簡報

從 2022 年 11 月 6 日開始，教會將在主日 11 時午堂崇拜停止提供 Zoom Live 現場直播。教會將繼續為主日 11 時午堂崇拜提供 YouTube Live 及錄影。

Briefing

Starting Nov 6, 2022, Church will stop providing Zoom Live during 11am Sunday service. Church will continue to provide YouTube Live and recording for 11am Sunday service.

統一廣場崇拜及事工

感謝主使我們成功地在本年七月一日購入統一廣場三樓 3330, 3360 及 3380 共五千八百餘平方呎的單位。因諮詢，設計，清拆及裝修需時，估計到明年暑期才能開始清拆，故此我們將由本年九月起使用我們的新堂進行崇拜及事工。請看下列將開始的每週崇拜及事工：

每週星期六 9am 崇拜

日期：由 2022 年 9 月 10 日開始每週舉行

時間：9am – 9:45am

地點：統一廣場 3330, 3360, 3380

內容：崇拜讚頌，讀經，短講，祈禱

每週星期二 2pm 崇拜及查經

日期：由 2022 年 8 月 30 日開始每週舉行

時間：2pm – 3:30pm

地點：統一廣場 3330, 3360, 3380

內容：崇拜讚頌，讀經，教導，查經，祈禱

主題：山上寶訓 (九月至十一月)

****使用司徒德牧師之 "山上寶訓" 查經系列**

每週星期五 6:30pm 兒童聚會 (Tent of Meeting)

每週星期五 7:30pm 中學生、大專及在職青年小組

Worship and Ministries at President Plaza

Praise the Lord that we have successfully purchased the property of President Plaza unit 3330, 3360 and 3380 on July 1, 2022.

Because of the time required for the process of consultation, design, and applying for permits to renovate the three units, demolition and renovation will tentatively proceed in the summer of 2023. In the meantime, we will begin worship and ministries in this space starting September this year. Please find below two regular worship and ministries:

Weekly Saturday 9am Worship

Date: from September 10, 2022 weekly Saturday

Time: 9am - 9:45am

Place: President Plaza 3330, 3360, 3380

Content: Worship and Praise, Reading, Homily, Prayers

Weekly Tuesday 2pm Worship and Bible Study

Date: from August 30, 2022 weekly Tuesday

Time: 2pm - 3:30pm

Content: Worship and Praise, Reading, Teaching, Bible Study, Prayers

Theme: Sermon of the Mount (From September to November)

****We are going to use John Stott's Sermon on the Mount bible study series**

本堂廣東話實體崇拜

1. 早堂 8:30am 崇拜

每主日之實體聖餐崇拜，早堂崇拜將不會提供即時網上轉播 (No YouTube Live)。

2. 午堂 11am 崇拜

每主日之實體崇拜，如以往一樣，第二及第四主日為聖餐崇拜，第一、三及五主日為讚頌早禱崇拜，同時提供即時網上轉播 (Zoom 及 YouTube Live)。

Zoom Live:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

YouTube Live: [youtube.com/c/recfamily/live](https://www.youtube.com/c/recfamily/live)

In-person Cantonese services

1. 8:30am Sunday Services

We have in-person weekly Sunday Eucharist and we will provide no YouTube Live for those services.

2. 11am Sunday Services

We have in-person weekly Sunday services and we will provide Zoom and YouTube Live for those services. The 2nd & 4th Sunday will be Eucharist. The 1st, 3rd and 5th Sunday will be Praise Morning Prayer.

Zoom Live:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

YouTube Live: [youtube.com/c/recfamily/live](https://www.youtube.com/c/recfamily/live)

REC English Family

Sunday 11am: REC English Family in-person Sunday worship (it can also be joined via Zoom)

<https://zoom.us/j/98771341280?pwd=NXlxK2hKZlg5UnpGTVp2WVhlcGQ3dz09>

Meeting ID: 987 7134 1280 Passcode: 534299

Friday 6:30pm: Tent of Meeting (TOM) children's group (at President Plaza)

Friday 7:30pm: Youth (high school) group (at President Plaza)

Young adults group (at President Plaza)

本堂普通話事工

- 由 10 月開始，每個主日 11 時將會有普通話崇拜在本教堂 2 樓舉行。每月逢第 3 主日有聖餐。
- 每個主日 10 時 15 分在 2 樓崇拜地點舉行祈禱會。歡迎所有懂得普通話的會友來參加。

Mandarin Ministry

- Starting in October, worship service in Mandarin will be held every Sunday at 11a.m. on the 2nd level of this church site. Holy communion will be held every 3rd Sunday of the month.
- Every Sunday at 10:15a.m., a prayer meeting for Mandarin ministry will be held in the same worship place. All church members who understand Mandarin are welcome to join in.

牧區代禱網絡

Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

王志榮、吳李寶珠、韋婉環、何陳燕聯、何根、周芙蓉、潘妙嫻、白德仕、白曹慧娟、郭顏筱薇、潘劉桂香、殷德倫、鮑卓碧倩、鄭惠彩、鄭鴻業、張寶珠、辜裕洲、辜凌志斌、黎彼得、李吳衛平

Infirm

Basil Wong, Mabel Li, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho, Gen He, Fu Yung Chau, Diana Poon, George Briedis, Grace Briedis, May Ngan Kwok, Poon Lau Kwai Heung, Yin Delun, Patricia Bau, Nancy Lee, Bill Jung, Anne Cheung, Mr. Koo, Mrs. Koo, Peter Lai, Betty Ng Lee